

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 30

Volume 35

6 February 1992

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 270/92 of 5 February 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                                                                                                        | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 271/92 of 5 February 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                                                                                                                                       | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 272/92 of 5 February 1992 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state .....                                                                                                                                                | 5  |
| * Commission Regulation (EEC) No 273/92 of 4 February 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 3756/91 .....                      | 7  |
| * Commission Regulation (EEC) No 274/92 of 4 February 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 3512/91 ..... | 11 |
| * Commission Regulation (EEC) No 275/92 of 5 February 1992 correcting Regulation (EEC) No 2288/91 fixing for the 1991/92 marketing year the minimum price to be paid to producers for peaches and the amount of production aid for peaches in syrup and/or natural fruit juice .....                 | 15 |
| * Commission Regulation (EEC) No 276/92 of 5 February 1992 amending Regulation (EEC) No 598/86 concerning the target ceiling for the 1991/92 marketing year for imports into Spain of common wheat of bread-making quality .....                                                                     | 16 |
| Commission Regulation (EEC) No 277/92 of 5 February 1992 fixing the import levy on molasses .....                                                                                                                                                                                                    | 17 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 278/92 of 5 February 1992 applying the duty in the Common Customs Tariff to fresh lemons originating in Cyprus .....                                                                                                                   | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 279/92 of 5 February 1992 fixing the maximum export refund for white sugar for the 39th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91 ..... | 21 |

---

## II *Acts whose publication is not obligatory*

### **Council**

92/74/EEC, Euratom, ECSC :

- ★ **Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities of 29 January 1992 appointing a Judge to the Court of Justice .....** 22

### **Commission**

92/75/EEC :

- ★ **Commission Decision of 16 December 1991 on the eligibility of expenditure to be incurred in 1992 by Germany, Spain, Greece, Portugal and France for the purpose of ensuring compliance with the Community system for the conservation and management of fishery resources .....** 23

92/76/EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 December 1991 amending Decision 86/195/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Brazil .....** 25

---

### **Corrigenda**

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 123/92 of 17 January 1992 on the supply of various consignments of cereals as food aid (OJ No L 14 of 21.1.1992) .....

34

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 175/92 of 27 January 1992 on the supply of refined rape seed oil as food aid (OJ No L 19 of 28.1.1992) .....

34

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 270/92**

of 5 February 1992

**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 222/92<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 February 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 222/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 24, 1. 2. 1992, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 5 February 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

*(ECU/tonne)*

| CN code    | Levy <sup>(1)</sup>                                  |
|------------|------------------------------------------------------|
| 0709 90 60 | 130,25 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 0712 90 19 | 130,25 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1001 10 10 | 173,87 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup> |
| 1001 10 90 | 173,87 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup> |
| 1001 90 91 | 148,82                                               |
| 1001 90 99 | 148,82                                               |
| 1002 00 00 | 166,86 <sup>(6)</sup>                                |
| 1003 00 10 | 144,76                                               |
| 1003 00 90 | 144,76                                               |
| 1004 00 10 | 131,30                                               |
| 1004 00 90 | 131,30                                               |
| 1005 10 90 | 130,25 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1005 90 00 | 130,25 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1007 00 90 | 139,46 <sup>(4)</sup>                                |
| 1008 10 00 | 57,25                                                |
| 1008 20 00 | 128,17 <sup>(4)</sup>                                |
| 1008 30 00 | 68,12 <sup>(5)</sup>                                 |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup>                                       |
| 1008 90 90 | 68,12                                                |
| 1101 00 00 | 221,35 <sup>(8)</sup>                                |
| 1102 10 00 | 246,61 <sup>(8)</sup>                                |
| 1103 11 10 | 282,94 <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>                |
| 1103 11 90 | 237,88 <sup>(8)</sup>                                |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

<sup>(9)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

<sup>(10)</sup> An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 271/92

of 5 February 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 February 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 5 February 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 |
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 3,23            |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 3,23            |
| 1001 10 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 3,23            |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 3,23            |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 |
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 272/92

of 5 February 1992

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 <sup>(2)</sup>, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 <sup>(4)</sup>, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar <sup>(5)</sup>; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88 <sup>(7)</sup>; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(9)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 February 1992.

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 5 February 1992 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

(ECU)

| Product code   | Amount of refund     |                                                                                       |
|----------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                | per 100 kg           | per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question |
| 1701 11 90 100 | 35,92 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
| 1701 11 90 910 | 36,12 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
| 1701 11 90 950 | <sup>(2)</sup>       |                                                                                       |
| 1701 12 90 100 | 35,92 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
| 1701 12 90 910 | 36,12 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
| 1701 12 90 950 | <sup>(2)</sup>       |                                                                                       |
| 1701 91 00 000 |                      | 0,3905                                                                                |
| 1701 99 10 100 | 39,05                |                                                                                       |
| 1701 99 10 910 | 39,27                |                                                                                       |
| 1701 99 10 950 | 39,27                |                                                                                       |
| 1701 99 90 100 |                      | 0,3905                                                                                |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 273/92

of 4 February 1992

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 3756/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 <sup>(4)</sup>, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 569/88 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 132/92 <sup>(6)</sup>, and (EEC) No 2182/77 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 <sup>(8)</sup>, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3756/91 <sup>(9)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

- approximately 1 500 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency,
- approximately 1 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency,
- approximately 4 500 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 October 1991,
- approximately 1 500 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 October 1991,
- approximately 1 000 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 November 1991,
- approximately 500 tonnes of boned beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 December 1991.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 569/88, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 20 February 1992.

6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 15, 22. 1. 1992, p. 17.

<sup>(7)</sup> OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

<sup>(8)</sup> OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

<sup>(9)</sup> OJ No L 352, 21. 12. 1991, p. 75.

*Article 2*

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase :

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,
- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date

an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

*Article 3*

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
- ECU 140 per 100 kilograms for boned meat.

*Article 4*

Regulation (EEC) No 3756/91 is hereby repealed.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on 20 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produkter<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos | Cantidades (toneladas)<br>Mængde (tons)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantities (tonnes)<br>Quantités (tonnes)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantidade (toneladas) | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (*)<br>Mindstepriser i ECU/ton (*)<br>Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (*)<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (*)<br>Minimum prices expressed in ecus per tonne (*)<br>Prix minimaux exprimés en écus par tonne (*)<br>Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (*)<br>Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (*)<br>Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (*) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## a) Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποσσεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

|                |                                                                         |       |       |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| United Kingdom | — Forequarters, from :<br>Category C, class U, R and O                  | 500   | 1 200 |
| Italia         | — Quarti anteriori provenienti dai :<br>Categoria A, classi U, R e O    | 1 500 | 1 200 |
| France         | — Quartiers avant :<br>Catégorie A/C, classe U, R et O                  | 1 000 | 1 200 |
| España         | — Cuartos delanteros, provenientes de :<br>Categoría A, clases U, R y O | 500   | 1 200 |

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποσσεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

|                |                                                                                                                                                      |                                                                      |                                                                                        |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ireland        | — Category C:<br>Briskets<br>Plates and flanks<br>Forequarters<br>Insides<br>Outsides<br>Knuckles<br>Rumps                                           | 100<br>500<br>500<br>100<br>100<br>100<br>100                        | 1 600<br>1 200<br>1 900<br>3 100<br>3 100<br>2 600<br>2 600                            |
| United Kingdom | — Category C:<br>Rumps<br>Thick flanks<br>Topsides<br>Silversides<br>Briskets<br>Pony parts<br>Pony<br>Foreribs<br>Forequarter flanks<br>Thin flanks | 500<br>500<br>500<br>500<br>500<br>100<br>500<br>100<br>300<br>1 000 | 2 600<br>2 600<br>3 100<br>3 100<br>1 600<br>1 600<br>2 200<br>2 100<br>1 200<br>1 200 |
| Italia         | — Categoria A:<br>Collo Sottospalla<br>Spalla / Geretto<br>Pancia<br>Petto                                                                           | 100<br>200<br>100<br>100                                             | 1 900<br>1 600<br>1 100<br>1 400                                                       |
| Danmark        | — Kategori A / C:<br>Bryst og slag<br>Øvrigt kød af forfjerding                                                                                      | 500<br>500                                                           | 1 400<br>1 800                                                                         |

(\*) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(\*) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(\*) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(\*) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(\*) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(\*) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(\*) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(\*) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(\*) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- IRELAND:** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263 and (01) 785214
- DANMARK:** EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 47 49 91  
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50
- FRANCE:** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33 avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. 45 38 84 00, télex 205476
- ESPAÑA:** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Tel. 347 63 10 / 347 65 00  
Télex 23427 SENPA E  
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 274/92

of 4 February 1992

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 3512/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87<sup>(4)</sup>, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export, either in the same state or after cutting and/or repackaging<sup>(5)</sup> has provided for repackaging under certain conditions;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of boneless intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, as there are outlets in certain third countries for the products concerned, part of that meat should be put up for sale in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91<sup>(7)</sup>;

Whereas, in order to ensure that beef sold is exported, lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 132/92<sup>(9)</sup>; whereas the Annex to the said Regulation should be modified;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3512/91<sup>(10)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A sale shall be organized of approximately:
  - 10 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 November 1991,
  - 10 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom and bought in between 15 June 1990 and 1 November 1991,
  - 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 November 1991.
2. This meat shall be for export.
3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81<sup>(11)</sup> shall not apply to this sale.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(7)</sup> OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

<sup>(8)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 15, 22. 1. 1992, p. 17.

<sup>(10)</sup> OJ No L 333, 4. 12. 1991, p. 15.

<sup>(11)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 12 February 1992.

6. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

#### *Article 2*

The products referred to in Article 1 must be exported within six months from the date of conclusion of the contract of sale.

#### *Article 3*

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 450 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (a) in Annex I and ECU 200 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (b) in Annex I.

#### *Article 4*

In respect of meat referred to under (b) in Annex I and sold under this Regulation no export refund shall be granted.

#### *Article 5*

1. In the removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered :

Carne de intervención [Reglamento (CEE) n° 274/92];  
Interventionskød [Forordning (EØF) nr. 274/92];  
Interventionsfleisch [Verordnung (EWG) Nr. 274/92];  
Κρέας παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 274/92].

Intervention meat [Regulation (EEC) No 274/92];  
Viande d'intervention [Règlement (CEE) n° 274/92];  
Carni d'intervento [Regolamento (CEE) n. 274/92];  
Vlees uit interventievoorraden [Verordening (EEG) nr. 274/92];

Carne de intervenção [Reglamento (CEE) n° 274/92].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85<sup>(1)</sup>.

#### *Article 6*

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item 120 and footnote are added :

'120. Commission Regulation No 274/92 of 4 February 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export (120).

<sup>(120)</sup> OJ No L 30, 6. 2. 1992, p. 11.'

#### *Article 7*

Regulation (EEC) No 3512/91 is hereby repealed.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on 12 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada<sup>(1)</sup> — Mindestpreise in ECU/Tonne<sup>(1)</sup> — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο<sup>(1)</sup> — Minimum prices expressed in ECU per tonne<sup>(1)</sup> — Prix minimaux exprimés en écus par tonne<sup>(1)</sup> — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata<sup>(1)</sup> — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton<sup>(1)</sup> — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada<sup>(1)</sup>

## 1. IRELAND

|               |       |
|---------------|-------|
| a) Fillets    | 6 850 |
| Striploins    | 3 150 |
| Insides       | 2 450 |
| Outsides      | 2 400 |
| Knuckles      | 2 400 |
| Rumps         | 2 300 |
| Cube-rolls    | 4 250 |
| b) Briskets   | 650   |
| Forequarters  | 1 100 |
| Shins/shanks  | 1 100 |
| Plates/Flanks | 450   |

## 2. UNITED KINGDOM

|                     |       |
|---------------------|-------|
| a) Fillets          | 6 850 |
| Striploins          | 3 150 |
| Topsides            | 2 450 |
| Silversides         | 2 400 |
| Thick flanks        | 2 300 |
| Rumps               | 2 300 |
| b) Shins and shanks | 1 100 |
| Clod and sticking   | 1 100 |
| Ponies              | 1 250 |
| Thin flanks         | 450   |
| Forequarter flanks  | 450   |
| Briskets            | 600   |
| Foreribs            | 1 300 |

## 3. DANMARK

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| a) Mørbrad med bimørbrad        | 6 850 |
| Filet med entrecôte og tyndsteg | 3 150 |
| Inderlår med kappe              | 2 450 |
| Tykstegsfilet med kappe         | 2 400 |
| Klump med kappe                 | 2 400 |
| Yderlår med lårtunge            | 2 400 |
| b) Bryst og slag                | 550   |
| Øvrigt kød af forfjerdingen     | 1 150 |
| Skank og muskel                 | 800   |

<sup>(1)</sup> Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

<sup>(1)</sup> Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

<sup>(1)</sup> These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

<sup>(1)</sup> Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

<sup>(1)</sup> Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

**IRELAND:** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. 93 292 and 93 607, telefax (01) 61 62 36 and (01) 78 52 14

**UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50

**DANMARK:** Direktoratet for Markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
(tlf. 33 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax 33 92 69 48)

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 275/92

of 5 February 1992

correcting Regulation (EEC) No 2288/91 fixing for the 1991/92 marketing year the minimum price to be paid to producers for peaches and the amount of production aid for peaches in syrup and/or natural fruit juice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1943/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 18 (2) thereof,

Whereas there is an error in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 2288/91 of 30 July 1991 fixing for the 1991/92 marketing year the minimum price to be paid to producers for peaches and the amount of production aid for peaches in syrup and/or natural fruit juice <sup>(3)</sup>; whereas that Regulation should be corrected;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management

Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Footnotes <sup>(1)</sup> and <sup>(2)</sup> in Annex I to Regulation (EEC) No 2288/91 are hereby deleted.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 4. 7. 1991, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 209, 31. 7. 1991, p. 10.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 276/92

of 5 February 1992

amending Regulation (EEC) No 598/86 concerning the target ceiling for the 1991/92 marketing year for imports into Spain of common wheat of bread-making quality

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 598/86 of 28 February 1986 on the application of the supplementary trade mechanism to imports into Spain of common wheat of bread-making quality from the Community as constituted at 31 December 1985<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 45/92<sup>(4)</sup>, sets a target ceiling for the 1991/92 marketing year for imports of common wheat of bread-making quality into Spain;

Whereas, on the basis of Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM)<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88, the Commission has been notified on 13 January 1992 of applications received for STM licences for imports into Spain of common wheat of bread-making quality which are well in excess of the ceiling set; whereas measures were taken by Commission Regulation (EEC) No 96/92 of 16 January 1992 con-

cerning applications for STM licences for cereals submitted on 13 January 1992 for imports of common wheat into Spain<sup>(6)</sup>;

Whereas, in the present situation on the market for common wheat of bread-making quality in Spain, a feature of which is limited supply compared with demand, provision should be made for an increase in the target ceiling for the current marketing year in order to ensure normal supply to the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 4 of Regulation (EEC) No 598/86, '750 000' is replaced by '1 050 000'.

*Article 2*

Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 96/92 is hereby repealed.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

<sup>(2)</sup> OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 5, 10. 1. 1992, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 11, 17. 1. 1992, p. 17.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 277/92

of 5 February 1992

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) (c) of that Regulation ;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community<sup>(3)</sup>, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories ; whereas, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985 ;

Whereas the import levy on molasses must be equal to the threshold price less the cif price ; whereas the threshold price for molasses was fixed by Council Regulation (EEC) No 1718/91 of 13 June 1991 fixing, for the 1991/92 marketing year, the derived intervention prices for white sugar, the intervention price for raw sugar, the minimum prices for A and B beet, the threshold prices, the amount of compensation for storage costs and the prices to be applied in Spain and Portugal<sup>(4)</sup> ;

Whereas the cif price for molasses is calculated by the Commission for a Community frontier crossing point which was fixed at Rotterdam by Regulation (EEC) No 431/68 of the Council of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar<sup>(5)</sup> ;

Whereas this price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established

for each product on the basis of quotations or prices on that market adjusted for any deviation from the standard quality for which the threshold price is fixed ; whereas the standard quality for molasses was defined by Regulation (EEC) No 785/68 of the Commission of 26 June 1968 determining the standard quality and laying down detailed rules for calculating the cif price for molasses<sup>(6)</sup> ;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, the Commission must take account of all available information on offers on the world market, on quotations on the exchanges which are important for world trade, on prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which it has knowledge, either directly or through the agency of the Member States ; whereas, under the terms of Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided this average can be regarded as being representative of actual market trends ;

Whereas the Commission must disregard information if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in an offer relates to a small quantity and is not representative of the market ; whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded ;

Whereas any prices or offer taken into consideration which are not for delivery cif Rotterdam must be adjusted, account being taken in particular of the differences in the cost of transporting the goods between the port of loading and the port of destination and between the port of loading and Rotterdam ;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results obtained by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68 ;

Whereas the cif price may, by way of exception, be left unchanged for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the cif price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the cif price ;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

Whereas the levy must be fixed each week ; whereas pursuant to Article 5 of Regulation (EEC) No 837/68 of the Commission of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 <sup>(2)</sup>, the levy is altered only if the variation in the elements used to calculate it would entail an increase or a reduction of not less than ECU 0,06 per 100 kilograms in relation to the levy previously fixed ;

Whereas in accordance with Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on currencies on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %; a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(4)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official*

*Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 February 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 is now ECU 0,63 per 100 kilograms in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00.
2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(2)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 278/92

of 5 February 1992

applying the duty in the Common Customs Tariff to fresh lemons originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1252/73 of 14 May 1973 on imports of citrus fruits originating in Cyprus<sup>(1)</sup>, and in particular Article 5 thereof;

Whereas Article 5 (2) and (3) of Annex I to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus provides for a reduced rate of duty on imports into the Community of fresh lemons originating in Cyprus; whereas, during the period in which reference prices are applied, this reduction is dependent on the observance of a specified price on the Community market; whereas detailed rules for the application of this system are contained in Regulation (EEC) No 1252/73; whereas, in certain respects, these rules refer to provisions of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(2)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91<sup>(3)</sup>;

Whereas Regulation (EEC) No 1252/73 provides that, where products are imported, the duty in the Common Customs Tariff is applied where quotations for that product, in accordance with the provisions of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 recorded on the representative Community markets at the importer/wholesaler stage or converted to that stage, adjusted by the conversion factors and following deduction of import charges other than customs duties, remain lower than the reference price in force, plus the incidence of the Common Customs Tariff on that price and a standard amount fixed at 1,2 units of account (1,44 ECU) per 100 kilograms, for three consecutive market days on the representative markets of the Community with the lowest quotations;

Whereas the conversion factors and import charges other than customs duties are those used for the purpose of

calculating the entry price referred to in Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the method of calculating import charges other than customs duties is, for certain cases, defined in Article 2 of Regulation (EEC) No 1252/73;

Whereas, if the system is to operate normally, it should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3(1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(5)</sup>,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas application of these rules to quotations recorded for lemons imported into the Community and originating in Cyprus indicates that the conditions set out in the first paragraph of Article 4 of Regulation (EEC) No 1252/73 are fulfilled; whereas the duty in the Common Customs Tariff should, therefore, be applied to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

As 7 February 1992, the duty in the Common Customs Tariff shall be applied to fresh lemons CN code ex 0805 30 10 imported into the Community and originating in Cyprus.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 February 1992.

<sup>(1)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1973, p. 113.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 279/92****of 5 February 1992****fixing the maximum export refund for white sugar for the 39th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 963/91 of 18 April 1991 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 963/91, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 39th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 39th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 963/91 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 41,870 per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 6 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 February 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

<sup>(3)</sup> OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 9.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

CONFERENCE OF THE REPRESENTATIVES OF THE  
GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES

DECISION  
OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER  
STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of 29 January 1992

appointing a Judge to the Court of Justice

(92/74/EEC, Euratom, ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF  
THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Coal and Steel Community, and in particular Article 32b  
thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community, and in particular Article 167  
thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Atomic Energy Community, and in particular Article 139  
thereof,

Whereas, in letters dated 14 December 1991 and 14  
January 1992 addressed to the President of the Court and  
forwarded to the President of the Council, Sir Gordon  
Slynn, Judge at the Court of Justice of the European  
Communities, tendered his resignation with effect from  
10 March 1992;

Whereas, pursuant to Article 8 of the Protocol on the  
Statute of the Court of Justice of the European Coal and

Steel Community, to Article 7 of the Protocol on the  
Statute of the Court of Justice of the European Economic  
Community and to Article 7 of the Protocol on the  
Statute of the Court of Justice of the European Atomic  
Energy Community, a Judge should be appointed for the  
remaining period of Sir Gordon Slynn's term of office,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

Mr David A.O. Edward is hereby appointed Judge to the  
Court of Justice until 6 October 1994 inclusive.

*Article 2*

This Decision shall enter into effect on 10 March 1992.

Done at Brussels, 29 January 1992.

*The President*

J. C. PAULOIRO das NEVES

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 16 December 1991

**on the eligibility of expenditure to be incurred in 1992 by Germany, Spain, Greece, Portugal and France for the purpose of ensuring compliance with the Community system for the conservation and management of fishery resources**

(Only the Spanish, German, Greek, French and Portuguese texts are authentic)

(92/75/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 89/631/EEC of 27 November 1989 on a Community financial contribution towards expenditure incurred by Member States for the purpose of ensuring compliance with the Community system for the conservation and management of fishery resources<sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas, in accordance with Decision 89/631/EEC, the Commission has received applications for Community financial contributions from Germany, Spain, Greece, Portugal and France towards expenditure to be incurred during 1992;

Whereas the applications refer to expenditure for the acquisition or modernization of vessels, aircraft and land vehicles including their equipment, systems for the detection and recording of fishing activities and systems for recording and transmitting catch data and other relevant information; whereas such expenditure will help to develop monitoring and supervision facilities for the proper implementation of the Community's fishery resources conservation arrangements;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Resources,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

The expenditure foreseen for 1992 shown in the Annex, corresponding to an amount of ECU 34 785 513, is eligible for a financial contribution under Decision 89/631/EEC. The Community contribution shall be 50 % of the eligible expenditure.

### *Article 2*

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the Hellenic Republic, the Portuguese Republic and the Republic of France.

Done at Brussels, 16 December 1991.

*For the Commission*

Manuel MARÍN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 64.

## ANNEX

| Member State                        | Costs        |                   |                   |                   |               | Total<br>in ecus |
|-------------------------------------|--------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------|------------------|
|                                     | Germany      | Spain             | Greece            | Portugal          | France        |                  |
| Total in national currency          | DM 1 373 000 | Pta 1 030 351 605 | Drs 1 407 377 358 | Esc 2 900 990 720 | FF 23 375 000 |                  |
| Total in ecus                       | 668 533      | 8 058 940         | 6 195 833         | 16 510 294        | 3 351 913     | 34 785 513       |
| Community<br>contribution<br>(50 %) | 334 267      | 4 029 470         | 3 097 917         | 8 255 147         | 1 675 957     | 17 392 757       |

## COMMISSION DECISION

of 18 December 1991

amending Decision 86/195/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Brazil

(92/76/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 91/497/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 thereof,

Whereas the requirements as regards animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Brazil are laid down in Commission Decision 86/195/EEC<sup>(3)</sup>, as amended by Decision 87/455/EEC<sup>(4)</sup>, particularly as regards foot-and-mouth disease;

Whereas the sanitary situation in particular with regard to foot-and-mouth disease of the State of Mato Grosso do Sul has been looked at by several EEC missions and been found satisfactory under certain restrictions;

Whereas the veterinary structures in the State of Mato Grosso do Sul are well organised and seem capable of giving the necessary guarantees to fulfil the requirements of Decision 86/195/EEC for the export of boned beef and certain offals to the Community;

Whereas it therefore seems necessary to modify Decision 86/195/EEC in view of authorizing imports of certain categories of fresh meat from the State of Mato Grosso do Sul, Brazil;

Whereas it is necessary, on the other hand, to take into account Commission Decision 89/3/EEC of 15 December 1988<sup>(5)</sup> on health protection measures in connection with imports of certain fresh meat from Brazil, as last amended by Commission Decision 91/343/EEC<sup>(6)</sup>, and to amend

accordingly annexes A, C, D and E of Decision 86/195/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Decision 86/195/EEC shall be amended as follows:

1. In Article 1, paragraph 1 (a) and (c) the words 'Bahia and Espírito Santo' are replaced by the words 'Bahia, Espírito Santo and Mato Grosso do Sul with the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.'
2. Annexes A, C, D and E of Decision 86/195/EEC are replaced by Annexes A, C, D and E of the present Decision.

*Article 2*

This Decision shall apply from 15 January 1992.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 December 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 69.

<sup>(3)</sup> OJ No L 142, 28. 5. 1986, p. 51.

<sup>(4)</sup> OJ No L 244, 28. 8. 1987, p. 38.

<sup>(5)</sup> OJ No L 5, 7. 1. 1989, p. 32.

<sup>(6)</sup> OJ No L 187, 13. 7. 1991, p. 49.

## ANNEX A

## ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for boned fresh meat <sup>(1)</sup> of bovine animals, excluding offal, intended for consignment to the European Economic Community

Country of destination : .....

Reference to the public health certificate <sup>(2)</sup> : .....

Exporting country : Brazil (Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul <sup>(3)</sup>)

Ministry : .....

Department : .....

References : .....

(Optional)

## I. Identification of meat :

Meat of bovine animals : .....

Nature of cuts <sup>(4)</sup> : .....

Type of packaging : .....

Number of cuts or packages : .....

Net weight : .....

## II. Origin of meat :

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved slaughterhouse(s) : .....

.....

.....

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cutting plant(s) : .....

.....

.....

## III. Destination of meat :

The meat will be sent from : .....

(Place of loading)

to : .....

(Country and place of destination)

by the following means of transport <sup>(5)</sup> : .....

Name and address of consignor : .....

.....

Name and address of consignee : .....

.....

<sup>(1)</sup> Fresh meat : means all parts fit for human consumption from domestic bovine animals, sheep and goats which have not undergone any preserving process ; however, chilled and frozen meat shall be considered as fresh meat.

<sup>(2)</sup> Optional.

<sup>(3)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladfario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(4)</sup> Only de-boned fresh meat from bovine animals, sheep and goats from which all bones and the major accessible lymphatic glands have been removed is authorized for importation.

<sup>(5)</sup> For containers the registration number should be given, for aircraft the flight number and for ships the name.

## IV. Attestation of health

I. the undersigned, official veterinarian, certify that :

1. The boned fresh meat described above is obtained from :

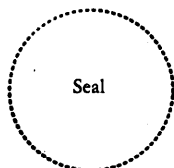
- bovine animals which have remained in the territory of Brazil (States of Rio Grande Do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul <sup>(1)</sup>) for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old,
- bovine animals which have spent this period in a region in which foot-and-mouth disease vaccination of bovine animals is regularly carried out and officially controlled,
- bovine animals which come from holdings in which there has been no outbreak of foot-and-mouth disease for 60 days, and around which within a radius of 25 km there has been no case of foot-and-mouth disease for 30 days,
- bovine animals which have been transported direct from their holding of origin to the approved slaughterhouse concerned without passing through a market, without contact with animals which do not comply with the conditions required for export of their meat to the Community, and if conveyed in a means of transport, the latter has been cleaned and disinfected before loading,
- bovine animals which have passed the *ante-mortem* health inspection, referred to in Chapter V of the Annex I to Directive 64/433/EEC as amended, at the slaughterhouse during the 24 hours before slaughter and have in particular been subject to examination of the mouth and feet and showed no evidence of foot-and-mouth disease.

2. The boned fresh meat is obtained from an establishment or establishments in which, after a case of foot-and-mouth disease has been diagnosed, further preparation of meat for export to the European Community has only been authorized after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment(s) under the control of an official veterinarian.

3. The boned fresh meat described above originates from carcasses which have matured at a room temperature of more than + 2° C for at least 24 hours before the bones were removed and in which, after maturation and before the bones were removed, the pH value measured electronically in the middle of the longissimus dorsi muscle has been recorded as less than 6,0 in each case.

4. .... <sup>(2)</sup>

Done at ..... on .....  
(Place) (date)



.....  
(Signature of official veterinarian)  
(Name in capital letters, title, and qualification of signatory)

<sup>(1)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladfario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(2)</sup> Additional conditions required by the United Kingdom.

## ANNEX C

## ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for offal<sup>(1)</sup> authorized by Article 1 (1) (c) of Commission Decision 86/195/EEC (hearts, diaphragmatic muscles and tongues) of bovine animals intended for consignment to the European Economic Community

Country of destination : .....

Reference to the public health certificate<sup>(2)</sup> : .....

Exporting country : Brazil (Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul<sup>(3)</sup>)

Ministry : .....

Department : .....

References : .....  
(Optional)

I. Identification of offal<sup>(1)</sup>

Offal of bovine animals.

Nature of offal (hearts, diaphragmatic muscles, tongues) : .....

Type of packaging : .....

Number of packages : .....

Net weight : .....

## II. Origin of offal

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved slaughterhouse(s) : .....

.....

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cutting plant(s) : .....

.....

.....

## III. Destination of offal

The offal will be sent from : .....

(Place of loading)

to : .....

(Country and place of destination)

by the following means of transport<sup>(4)</sup> : .....

Name and address of consignor : .....

.....

Name and address of consignee : .....

.....

<sup>(1)</sup> Under the conditions laid down in Article 1 (1) (c) of Commission Decision 86/195/EEC, only the following offal of bovine animals is authorized for importation : hearts and diaphragmatic muscles from which lymphatic glands, adhering connective tissue and fat have been completely removed and tongues with epithelium and without bone, cartilage and tonsils.

<sup>(2)</sup> Optional.

<sup>(3)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(4)</sup> For containers the registration number should be given, for aircraft the flight number and for ships the name.

## IV. Attestation of health

I, the undersigned, official veterinarian, certify that :

1. The offal described above is obtained from :

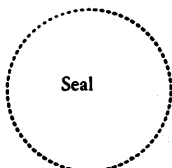
- bovine animals which have remained in the territory of Brazil (Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul <sup>(1)</sup>) for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old,
- bovine animals which have spent this period in a region in which foot-and-mouth disease vaccination of bovine animals is regularly carried out and officially controlled,
- bovine animals which come from holdings in which there has been no outbreak of foot-and-mouth disease in the previous 60 days, and around which within a radius of 25 km there has been no case of foot-and-mouth disease for 30 days,
- bovine animals which have been transported direct from their holding of origin to the approved slaughterhouse concerned without passing through a market, without contact with animals which do not comply with the conditions required for export of their meat to the Community, and if conveyed in a means of transport, the latter has been cleaned and disinfected before loading,
- bovine animals which have passed the *ante-mortem* health inspection, referred to in Chapter V of the Annex I to Directive 64/433/EEC as amended at the slaughterhouse during the 24 hours before slaughter and have in particular been subject to examination of the mouth and feet and showed no evidence of foot-and-mouth disease.

2. The offal is obtained from an establishment or establishments in which, after a case of foot-and-mouth disease has been diagnosed, further preparation of meat for export to the European Community has only been authorized after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment(s) under the control of an official veterinarian.

3. The offal described above has matured at a room temperature of more than + 2° C for at least three hours, or, in the case of diaphragmatic muscles, for at least 24 hours.

4. .... <sup>(2)</sup>

Done at ....., on .....  
(Place) (Date)



.....  
(Signature of official veterinarian)  
(Name in capital letters, title, and qualification of signatory)

<sup>(1)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(2)</sup> Additional conditions required by the United Kingdom.

## ANNEX D

## ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for offal <sup>(1)</sup> authorized by Article 2 of Commission Decision 86/195/EEC of bovine animals intended for consignment to the European Economic Community for processing

Country of destination : .....

Reference to the public health certificate <sup>(2)</sup> : .....

Exporting country : Brazil (Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul <sup>(3)</sup>)

Ministry : .....

Department : .....

References : .....  
(Optional)

I. Identification of offal <sup>(1)</sup>:

Offal of bovine animals.

Nature of offal : .....

Nature of packaging : .....

Number of packages : .....

Net weight : .....

## II. Origin of offal:

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved slaughterhouse(s) : .....

.....

Address(es) and veterinary approval number(s) of the approved cutting plant(s) : .....

.....

.....

## III. Destination of offal:

The meat will be sent from : .....  
(Place of loading)

to : .....  
(Country and place of destination)

by the following means of transport <sup>(4)</sup> : .....

Name and address of consignor : .....

.....

Name and address of consignee (approved processing establishment for meat for : human consumption / pet food <sup>(5)</sup>) : .....

.....

<sup>(1)</sup> Under the conditions laid down in Article 2 of Commission Decision 86/195/EEC only the following offal of bovine animals is authorized for importation : livers from which lymphatic glands, adhering, connective tissue and fat have been completely removed and, in accordance with Article 18 (2) of Directive 72/462/EEC, whole masseter muscles, incised in accordance with paragraph 41 (A) of Chapter VII of Annex 1 to Directive 64/433/EEC, from which lymphatic glands, adhering connective tissue and fat have been completely removed, trimmed lungs of bovine animals intended exclusively for the manufacture of pet food, from which trachea, and main bronchi and the mediastinal and bronchial lymphatic glands have been removed and other offal without bone or cartilage from which lymphatic glands, adhering connective tissue, fat and mucus have been completely removed.

<sup>(2)</sup> Optional.

<sup>(3)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Port Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(4)</sup> For containers the registration number should be given, for aircraft the flight number and for ships the name.

<sup>(5)</sup> Delete where inapplicable.

## IV. Attestation of health

I, the undersigned, official veterinarian, certify that :

1. The offal described above is obtained from :

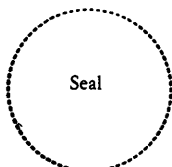
- bovine animals which have remained in the territory of Brazil (States of Rio Grande Do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul <sup>(1)</sup>) for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old,
- bovine animals which have spent this period in a region in which foot-and-mouth disease vaccination of bovine animals is regularly carried out and officially controlled,
- bovine animals which come from holdings in which there has been no outbreak of foot-and-mouth disease in the previous 60 days, and around which within a radius of 25 km there has been no case of foot-and-mouth disease for 30 days,
- bovine animals which have been transported direct from their holdings of origin to the approved slaughterhouse concerned without passing through a market, without contact with animals which do not comply with the conditions required for export of their meat to the Community, and if conveyed in a means of transport, the latter has been cleaned and disinfected before loading,
- bovine animals which have passed the *ante-mortem* health inspection, referred to in Chapter V of the Annex I to Directive 64/433/EEC as amended, at the slaughterhouse during the 24 hours before slaughter and have in particular been subject to examination of the mouth and feet and showed no evidence of foot-and-mouth disease.

2. The offal is obtained from an establishment or establishments in which, after a case of foot-and-mouth disease has been diagnosed, further preparation of meat for export to the European Community has only been authorized after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment(s) under the control of an official veterinarian.

3. The offal described above has matured at a room temperature of more than + 2° C for at least three hours, or, in the case of masseter muscles, for at least 24 hours.

4. .... <sup>(2)</sup>

Done at ..... on .....  
(Place) (Date)



.....  
(Signature of official veterinarian)  
(Name in capital letters, title, and qualification of signatory)

<sup>(1)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(2)</sup> Possible additional conditions.

## ANNEX E

## ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for offal<sup>(1)</sup> authorized by Article 2 of Commission Decision 86/195/EEC of bovine animals intended for consignment to the European Economic Community for processing

Country of destination : .....

Reference to the public health certificate<sup>(2)</sup> : .....

Exporting country : Brazil (Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul<sup>(3)</sup>)

Ministry : .....

Department : .....

References : .....

(Optional)

### I. Identification of offal<sup>(1)</sup>:

Offal of bovine animals.

Nature of offal : .....

Nature of packaging : .....

Number of packages : .....

Net weight : .....

### II. Origin of offal :

Address(es) of the establishment(s) controlled by the responsible veterinary authorities : .....

.....

.....

### III. Destination of offal :

The meat will be sent from : .....

(Place of loading)

to : .....

(Country and place of destination)

by the following means of transport<sup>(4)</sup> : .....

Name and address of consignor : .....

.....

Name and address of consignee (approved processing establishment for pet food) : .....

.....

<sup>(1)</sup> Under the conditions laid down in Article 2 of Commission Decision 86/195/EEC only the following offal of bovine animals intended exclusively for the manufacture of pet food, is authorized for importation : livers from which lymphatic glands, adhering connective tissue and fat have been completely removed and, in accordance with Article 18 (2) of Directive 72/462/EEC, whole masseter muscles, incised in accordance with paragraph 41 (A) of Chapter VII of the Annex I to Directive 64/433/EEC, from which lymphatic glands, adhering connective tissue and fat have been completely removed, trimmed lungs from which tracheae, and main bronchi and the mediastinal and bronchial lymphatic glands have been removed and other offal without bone or cartilage from which lymphatic glands, adhering connective tissue, fat and mucus have been completely removed.

<sup>(2)</sup> Optional.

<sup>(3)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(4)</sup> For containers the registration number should be given, for aircraft the flight number and for ships the name.

## IV. Attestation of health

I, the undersigned, official veterinarian, certify that :

1. The offal described above is obtained from :

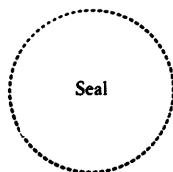
- bovine animals which have remained in the territory of Brazil (States of Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Paraná, São Paulo, Goiás, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul <sup>(1)</sup>), for at least three months before being slaughtered or since birth in the case of animals less than three months old,
- bovine animals which have spent this period in a region in which foot-and-mouth disease vaccination of bovine animals is regularly carried out and officially controlled,
- bovine animals which come from holdings in which there has been no outbreak of foot-and-mouth disease in the previous 60 days, and around which within a radius of 25 km there has been no case of foot-and-mouth disease for 30 days,
- bovine animals which have passed the *ante-mortem* health inspection, referred to in Chapter V of the Annex I to Directive 64/433/EEC as amended, at the slaughterhouse during the 24 hours before slaughter and have in particular been subject to examination of the mouth and feet and showed no evidence of foot-and-mouth disease.

2. The offal is obtained from a slaughterhouse in which, after a case of foot-and-mouth disease has been diagnosed, further preparation of offal for export to the European Community has only been authorized after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment(s) under the control of an official veterinarian.

3. The offal described above has matured at a room temperature of more than + 2° C for at least three hours, or, in the case of masseter muscles, for at least 24 hours.

4. .... <sup>(2)</sup>

Done at ..... on .....  
(Place) (Date)



.....  
(Signature of official veterinarian)  
(Name in capital letters, title and qualifications of signatory)

<sup>(1)</sup> With the exception of the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumbá, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora.

<sup>(2)</sup> Possible additional conditions.

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 123/92 of 17 January 1992 on the supply of various consignments of cereals as food aid**

*(Official Journal of the European Communities No L 14 of 21 January 1992)*

On page 24 in Annex I, Lot B, point 10 :  
delete footnote <sup>(10)</sup>.

---

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 175/92 of 27 January 1992 on the supply of refined rape seed oil as food aid**

*(Official Journal of the European Communities No L 19 of 28 January 1992)*

On page 10 in Annex I, Lot G, '10. Packaging and marketing':  
insert : '5 litres'.

---